DECIME ANADE - N.ri 19-20 DI NOVEMBAR DAL 1955 — SPEDIZION IN ABONAMENT POSTAL - G. II — UN SFUEJ 30 FRANCS

Patrie dal Friûl

Sfuej dal Moviment Autonomist Furlan pe difese de minoranze etniche e linguistiche furlane

DIREZION: UDIN, Borc de Pueste (vie V. Venit), 32
MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10
Tel. 2618 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Tel. 187
I manuscriz publicaz o no, 'e restin di proprietât de direzion che, s'al covente, ju modifiche.

DI BESSÔI

ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs;
fûr d'ITALIE 1800 - C. C. P. 24/13531 intestât a «PATRIE DAL FRIÛL»

FALIMENZ

La republiche 'e je republiche parcech'e à une costituzion; senze costituzion no si pò nancje discori di republiche. E naturalmentri la costituzion 'e à di sei rispetade, 'e à di sei in funzion; i prins a osservâle a' jan di sei chei ch'a son a capo, ogni siorte di autoritâz. Se nò al è come no vê costituzion, e se i sorestanz, lis autoritâz e i ufizzis no van daûr de costituzion no àn nissun dirit di pratindi che la int ur ubidissi. Ogni ordin al scuen sei legjtim, e se i ordins no van dacordo cu' la plui impuartante di dutis lis lez, si pò simpri di che no son legjtims. Al e pôc che Nando Tambroni al à dit in senât: *Non ci sono leggi che si applicano e leggi che non si applicano.* Al ven a staj ch'e àn di sei dutis in vore diluncfûr, scomenzant de costituzion.

Te costituzion 'e son lis regjons; di disenûf a'nd'àn mitudis sù nome quatri — une dal '46 e tre dal '48 — e po vonde; 'e disin che chês quatri 'e van ben ma chês âtris no lis fasin, nancje une ad an. No àn finit di fâ nancje chês di autonomie speciâl parcech'a jan lassât indaûr il Friûl cu' la Vignesie Julie. In fevrâr di chest an il senât al veve aprovade la lez pes elezions dai conseis regjonai, ch'e dovevin sei fâz a la svelte dai conseîrs provinciai, in maniere che i rapresentanz di dutis lis regjons 'e vessin podût lâ 'e riunion dal fevelament par elei 'l president de republiche. Al e sucedût impen che la lez, rivade te cjamare dai deputâz, s'je fermade; e cui le ajal fermade mo, cui erial president de cjamare in chê volte? Propi Gjovanin Gronchi, chel ch'al è deventât president de republiche e ch'al à subit zurât di osservâ la costituzion; intant chê lez 'e spiete ancjemò.

Parceche 'l fevelament al à âtri cefâ; al à di parecjâ lis lez par fâ lis elezions (dal '56 chês ministrativis e dal '58 chês politichis), che ogni volte tocje gambiâ l'oselande, e no j vanze timp par lâ daûr de costituzion. E dibot nissun discor plui di autonomie, nancje chei di zampe; duc' cidins di tan' bordel ch'e fasevin prime. No si viodial mo pulît ch'e son duc' dacordo par remenâ la biade int? Ma la int s'e ûl 'e stares pôc a no lassâsi remenâ: no ven indenant la costituzion, no ven indenant la regjon, no vegnarà indenant nancje la int. Duc' fers senze pore di piardisi (chel ch'al coreve, ch'al jere stât bersalîr, lu àn fermât pai pis): 'e sares propi biele, mai sucedude une robe compagne.

Dal arest l'esempli lu dan i sorestanz e 'l fevelament, ch'e fasin come tanc' impiegâz cu' lis pratichis che no ur van a square: lis metin a stagjonâ sot de tasse di chês atris.

E di ch'al e un sorestant di pueste par meti'n vore la costituzion, e che culì chei dal centro 'e vevin sigurât che la regjon 'e sares stade fate chest an. Si dires invezzi che fin i Triestins a' jan dismenteade la custion de lôr autonomie, e ch'e si contentin dai congres e des funzions patriotichis, cun tuntic di Saturnia e di Vulcania.

* * *

Al ven a staj ch'o sin in chestis condizions:

'O vin un president de republiche ch'al è stât elet senze dai rapresentanz di quindis regjons, ch'al dîs che la costituzion (ch'al à zurât di osservâ) no je eterne, no je un codiz teologâl, che cui che no j va qualchi toc al pò proponi di gambiâlu; che lui al è di chei ch'e pensin che la « prove » des regjons al sares ben slargjâle biel planc. E intant al lasse lis robis come che 'e son.

'O vin une biele sdrume di senatôrs e di deputâz ch'e son stâz nomenâz cun lez che no levin nuje ben (tant al è ver che lis gambin) e alore si pò di che no van tan' ben nancje lôr nò.

'O vin provinciis — ancje s'e contin pôc e nie — e comuns, cun tan' di conseis e di zontis, ch'e puedin fâ nome chel che ur lassin fâ i prefez. Si capis che lis provinciis 'e son par mostre, par no lassâ bessolis lis prefeturis e daj une man al guviâr. I comuns 'e podaressin fâ alc di ben, ma a capo 'e son sindics ufizziai dal guviâr ancje s'e son elez. Judâz di sacrataris impiegâz dal guviâr, dibot nome par tigni l'anagrafe e fâ lis listis di jeve e chês eletorâls.

Cumò 'e saran bogn di contâmus ch'e fasaran dut ce ch'al covente dopo des elezions, parcech'e son daûr a preparâ chês ministrativis. E nò ur rispuindarin ch'al sares miei ch'e fasessin prime ce ch'al covente, che ormai nol tache chel discors, ch'o vin provât ancje masse a faur cridinze. Se no uelin sintî reson 'e puedin sarâ buteghe; plens fin parsore i vôi di debiz politics che no uelin pajâ 'e son faliz: *bancarotta fraudolenta* si dis par talian.

* * *

'E podaressin pajâ i debiz, 'e varessin cun ce, ma no uelin. Dai Furlans po, di cheste minoranze etniche e linguistiche, ch'e je la plui grande minoranze di dute la republiche, al somee ch'e vedin une pore malegnase; impen di meti'n vore la costituzion ancje pal Friûl, di fâ la regjon furlane, 'e procurin di tirânus a dimenti, e oressin viodinus a deventâ separatisc'. Nus misurin cul lôr metro e no si nacuarzin che cussì 'e mostrin che'l stât talian nol sta adun par volontât dal popul sovran, ma dome in grazie dai prefez, de burocrazie e dai carabinîrs; no par amor ma par fuarze, e lôr no si fidin di molâ nancje une di dutis lis cjadenis che nus pein. 'E discorin dai diriz dal om, de libertât, de democrazie, de autodecision dai popui e a' jan pore di fâ lis regjons.

No viodin che cussì 'e dinein propit lôr il Risorziment, che a fuarze di tanc' piejâz, fusilâz e copâz in uere al à fate l'Italie e al à lassât di testament di fâ i Talians. Il Risorziment al è finit dal '70 e in 85 agn ni monarchie ni republiche 'e son stadis buinis di fâ i Talians. Alore al ul di che duc' chei mazzalizzis 'e son stâz dibant; il Risorziment al è falît ancje lui. Talians no 'nd'è; 'e son piemontês, lombarz, veniz, toscans e cet.; l'Italie 'e je nome a scuele, in casarme, tai ufizzis dal guviâr, e tal fevelament come folciore.

* * *

Ma Veniz, Piemontês, Toscans, Napoletans, Sicilians, ancje se no son rivâz adore di deventâ talians cun dut il risorziment, cun dute la monarchie, cun duc' i partiz e cun dute la republiche, no sono duc' cristians, duc' catolics apostolics romans? I cristians si cognos ch'e son cristians parcech'e si uelin ben, e se si uelin ben 'e stan insieme vulintîr. Se no stan insieme vulintîr al ûl di che no son cristians, e ca si viôt un âtri faliment. Il faliment dai cristians ch'a jan mitût la religjon a sarvî la politiche, par dâ dut a Cesar senze bazzilâ a cirî 'l regno di Dio, ancje s'e prein — cu' la bocje — *venga il regno tuo* e s'e cjantin *noi vogliam Dio ch'è nostro re.*

Une fortune ch'e somerz' la disfortune

Il sorestant Tambroni al è lât di pueste a Pesaro, par daj impuartanze al ricevimént di un cent fruz istrians, fîs di profugos, ch'e vegnaran mantignûz e insecuiâz — sore nuje — tal colegjo Zandonai, di chê zitât. Il sorestant al à ancje fevelât, par fâ savê e imprometi a di chei zovins, che no 'ur manejarà il jutori e l'interessament dal guviâr, pal lôr avigni. Di chestis promessis, si pò sei sigûrs: pai profugos si lavore pardabon: ecu lis provis.

A Carpi, 300 julians 'e son stâz sistemâz, cun cjasis e puesc' sigûrs, intan'che a Bologne, Milan, Varês, Verone, Vissenze e Padue, 132 fameis julianis — 541 di lôr — 'e àn cjatât ocupazion e tet. Dute cheste int no je stade traslocade dal Friûl, cjamât di profugos, di miserie e di disocupâz, ma di Triest, zitât che dibot i miliarz, biel auâl, come la « Cassa del Mezzogiorno ».

NOL COVENTE CHE I ROMANS
NUS MINISTRIN DI SOTANS
UN MILIART DI ROTAZION
UR DARIN PAL CUPOLON
PUR CH'E RESTIN TAL TACUIN
I MILIARZ CHE J REGALIN

Rome, par no sei di manco di chês âtris zitâz, tes oparis di beneficenze patriotiche, 'e à ingrandît il « villaggio Giuliano », cun gnovis palazzinis, destinadis a deventâ proprietât dai fituai, sore cogneris.

A Sapade, i preventoris 'e son stâz slargjâz e cumò, 'e podaran ricevi 130 fruz in plui e podopo, par no mandâ daurman a cjase i ricoverâz uariz, si à proviodût a mantegnîu in convalessenze, par qualchi âtri mês, te « dependance » dal preventori Dalmazie. Nol è ce di: chestis 'e son oparis meritoriis, ma ch'e dovaressin lâ a pro di duc' chei ch'a jan dibisugne e no dome a vantaz dai dalmatos julians — cun dut il rispiet pe disgrazie che ju à faz tornâ un'âtre volte « irredenti ». Se no, al vegnares di scrupulâ, che 'l guviâr al dopri la caritât dome in funzion politiche, e cun tune politiche nancje masse inteligjent, parcech'e semene gjelusiis, tal viodi a deventâ fortune, dome la disfortune dai profugos. E par chestis resons, 'e saltin fûr ancje problems etnics e politics, come chei tratâz dal Novi List, sfuej cristian sociâl, ch'al polemizze cuintri de politiche taliane e al tipuarte l'articul 7 dal *settiment* italo jugoslâf di Londre, indulà che si proibissin mudamenz te composizion etniche dal teritori. Dute cheste masse di profugos, zitade di pueste ai confins dal Friûl, no disturbe dome i triestins, ma ancje i udinês e i gurizzans, ch'e scugnin gjavâsi il pan de bocje, par cedi e concedi impiegos, favôrs, puesc' tai colegjos, tai orfanotrofis, senze fevelâ di duc' i sussidis e lis *batudis* privadis, di ogni gjenar. Par dute l'Italie 'e son sparnizzadis *Oparis di Assistenze*. Comitâz par chest e par chel. Associazions di profugos di ogni paisut restât di là de stangje e tra *Leghis Nazionâls, Leghis Personâls, Patronâz e Pontificie*, i bêz e la robe 'e corin ch'a lè un plasê. Mai a tanc' di lôr ur è lade cussì ben: se nol jere par vie di Tito, 'e saressin inmò a passon cun qualchi cjavre, su pes cretis, o ben a pes tal « amarissimo »: par vie di Tito impen, 'e puedin gjoldise e di mâl di cui che ur dâ recet.

Par merit de propagande nazionaliste — che tant 'e à batût par fâ vigni vie des lôr tiaris lis popolazions — la nestre republiche 'e à lassât chês ex provinciis talianis e cussì i miliarz 'e son stâz spindûz e spandûz, dome a vantaz dai gnûs parons. Un vantaz, veramentri, lu àn ancje i talians: al è tornât a sflurî l'irredentisim che al à sarvît e al siârf cussì ben ai politicanz e al bute pulît ai socios ch'e tratin la partide: Istrie, Flum, Dalmazie. Afiez e afârs patriotics mitûz adun, come 'l solit.

Si vis pacem...

I Romans 'e jerin tan' svelz ch'e rivarin adore di meti adun chê sorte d'impero ch'o vin studiât a scuele, e che po si sdrumâ ancje lui. Chel impero lu faserin a fuarze di olê la pâs, biade int, parceche lôr 'e disevin: *si vis pacem para bellum*, se tu ûs la pâs prepare la uere. E chê 'e fo propi une biele pensade: posto ch'e olevin la pâs 'e preparavin saldo la uere, preparade ch'e jere 'e stevin pôc a fâle; 'e slargjavin un tantin i confins e po 'e polsavin, che dopo de uere 'e vignive la pâs. Cjapât fiât un tic, par sigurâ la pâs 'e tornavin a parecjâ la uere, e vie indenant. Finche slargje che ti slargje ur colâ dute la barache, come ch'al sucêt. I barbars atorvie, che no levin tant pal sutîl, 'e vevin capît che dopo de uere 'e ven dal sigûr la pâs, e alore al torne cont di distrigâle adiriture, senze contâ sanes e senze complimenz, par fâ vignî une pâs ch'e vadi ben.

Dopo dai Romans e fin cumò — la storie 'e je li che duc' 'e puedin leile — i stâz 'e son lâz simpri indenant cussì; 'e preparavin la uere parcech'e olevin la pâs, e naturalmentri preparâ di ca e pregere di là 'e fasevin saldo ueris, cul fiar e cul fûc simpri piês fin 'e bombe atomiche.

Ma cumò no si pò plui lâ ator cun chel mocul; de storie 'o vin imparât — almancul chel par no studiâle di bant — che a preparâ la uere si fâs simpri la uere. I politicanz no fasin nuje di dânuse inmò d'intindi: s'e preparin la uere al ûl di ch'a jan intenzion di fâ la uere; cu' lis armis e cui soldâz si fâs la uere e no la pâs. Che nus mostrin un lôr s'e son bogn quan' ch'e je stade vere che a preparâ la uere si manten la pâs: in 4000 agn pôc plui di dusinte 'e son passâz senze ueris!

Però il scandul plui grues al è chel di tanc' cristians ch'e disin ancje lôr che par stâ in pâs tocje preparâ la uere, ch'e discorin come i Romans di une volte, che almancul a' jerin pagans e no s'impensavin di crosadis ni di cjaroz.

j.

Prime un a la volte e po in sdrume

'O vin ricevût ogni sorte di protestis — rabiosis, disperadis, vajulintis — parceche tanc' mestris nostrans no àn podût vê il puest ce a San Denêl, ce a Cividât, ce a Spilimberc, par vie che ta chei puesc' e tanc' âtris, 'e son lâz mestris vignûz cumò dal borc disot.

Chesch' brâs Furlans, che nus scrivin dome co ur tocjn i lôr interes personai, che impen di judânus nus criticavin e nus conseavin di lassâ stâ lis custions etnichis e economichis par fâ puisiis, folciore e leterature; chesc' Furlans plens di sintiment e di judizi uê ch'e son tamesâz lôr s'inacuarzin ch'o vevin reson nò, nus ul disin e a' oressin ch'o s'invelegnassin.

Mi soi sacrificât par fâ studiâ mê fie, nus scrîf un, ma 'e son siet agn ch'e je dibant, fûr di qualchi fregul di suplenze. 'O scugnarai emigrâ, nus dîs un mestri senze scuelârs, e a di un âtri j ven iniment Cannarozzo.

No covente fâle lungje; 'o vin tan' scrit parvie di cheste porcarie, 'o vin mostrât il mal e 'o vin dit ce midisine ch'e lares ben; ma finche in grazie dai nestris parlamentârs e des nestris autoritâz a capo des scuelis dal Friûl 'e saran foresc', fintremai che no si faran ancje chì concors magjstrai regjonai e no nazionai, finche no larà in vore la autonomie furlane ch'e son dibot vot agn ch'e spiete, il mal al cressarà. Nus disin ch'e son 217 dome i Sicilians ch'e fasin scuele in Friûl, senze contâ chei atris meridionai.

Ma no dome mestris e professors, duc' i laureâz e i diplomâz furlans 'e stentaran simpri plui a cjatâ cefâ chenti. E i studenz 'e cressin di numar daûrman; dome tal colegjo di San Pieri dai Sclavons un ami nus dîs ch'e son notâz 750 scuelârs; 'e je ancje mê fie — al diseve — cun dut che 'l gno prin, finît di studiâ, al insegni a fâ cjarbon tes minieris dal Belgjo. Intant i professors 'e vegnin saldo sù, 'e stan a San Pieri chel ch'al baste par usâsi e podopo 'e van a pojâsi tai puesc' plui comuz dal Friûl.

E cumò par fini 'o 'n' contin une. Qualchi biel tipo al à mandade une femine te direzion dal nestri sfuej, che j veve dât ad intindi ch'o vevin une cjamare di fitâ. 'E jere une professore di francês, apene rivade a Udin par insegnâ in tune scuele de zitât, ma 'e fevelave un talian tant misclizzât di fâ fature a capî alc. Olin sperâ che i siei scuelârs 'e rivin adore di capîle miôr di nò.

Pitost in plazze S. Jacum

In plazze Libertât a Udin il mês passât 'e son stâz par un quindis dîs doi cavalez cun quatri breis e libris parsore; une femine 'e sparfirive i libris ch'e vevin di sei firmâz di chei ch'e ju vevin scriz. Un banc di chê siorte, che lu metevin ore ca ore là pe plazze, nol vares parût bon nancje tune sagre fûr des puartis, e noâtris si din di maravee ch'a vedin dât il permes di fâ chê mostre, posto che za timp 'e son stadis protestis parvie de lotarie di pasche dal ECA che la fasin sot la logje dal Lionel.

Olin sperâ che'l sindic, ch'al è furlan, i dei une tirade di orelis a di cui ch'al è colpe; la majoranze dai Udinês 'e je furlane e s'e je dome l'inseone de democrazie no si à di lassâ che la zitât 'e samei meridionâl.

Industriis patriotichis e sigurativis

Al è stât scrit che 'l sfrutament dal patriotisim al è l'ultin reces di un birbant e ch'e sedi veretât si po' viodilu ogni dì par vie di qualchi *colp denunziât* des vitimis, come chel sucedût cumò a Rome, dulà che un socio di chê clape, un comendatôr, al è rivât a raspâ fûr un pôs di milions 'e int di buine fede. Chest industriâl dal patriotisim, Francesc Vendola, al è nassût za 45 agn te Puìe, a Bari, ma al à sielt la capitâl par fondâ un *Comitât pai spiardûz de uere*, diret e organizât in forme moderne par fâ une biele vendite dai siei prodoz: si tratave infin dai conz dome di une cartuline, cu la imagjne de Madone dai spiardûz, ch'e vignive consegnade a une cinquantine di impiegaz, ch'e vevin l'incariche di vendile a Rome e tes filiâls plantadis ca, ce là, pa l'Italie. Il comendatôr al sigurave ai funzionaris de sô dite une pae di 50.000 al mês, intan 'che i dipendenz, de lôr bande, 'e vevin scugnût depositâ una cauzion par garanzie. Cun cheste previdenze Francesc Vendola al meteve te sachete lis palanchis ch'a tiravin sù i 50 tire campanei des cartulinis e lis zontave al capitâl des garanziis: dimostrazion notevul di contabilitât concentrade, fate dute sun tune colone: chê des entradis. Tal passîf 'e restaressin di meti cumò dome lis spesis dai traslocs ch'al scuen fâ il comendatôr barês, decidût a fâ cori i polizais che lu cirin.

* * *

Il siguradôr Salvatore Squillace di Catanie al à di cognossi une vore pulît tant il so mistîr, che lis compagniis di sigurazion ch'al pratiche, par metisi sun tune strade riscjose, pitost di ciri di sgnacâ *premis* tes cuestis 'e clientele, parcechè une zornade, cul jutori di Concettina Bormici al tacà a daj di bevi 'e int di sei in dite di cjamps e di cjasis e ch'al oleve implantâ un cine a Sortino. 'E jere une idee ch'e ur plaseve a di chei zitadins: un pais cence cine al è un pais muart e par chest Squillace al rivà adore di svuâlu di meti lis mans tes sachetis dai siei compatrioz di Sortino e di gjavaur fûr 20 milions. In gambio Salvatore Squillace e la sô draghe ur lassarin un pôcjs di gambiâls cu la lôr pezarie. Si viot, che ancje ventijù i parussulaz si ju cjape cu lis visçjadis e i polizais 'e àn ce cori daûr dai oseladôrs.

"AGHE CARNIA"

'O visin chei ch'e son seneôs di provâ l'AGHE CJARGNE ch'e puedin cjatâle in vendite. Cui ch'al s'intint al à dit che si trate di une aghe dal dut diferent di chês âtris aghis.

La int che la cognosseve nome di non, cumò tal bevile 'e podarà stimâ la NESTRE AGHE, ch'e ven fûr dal cûr de Cjargne.

La scuviarte des aghis minerâls radioativis in Cjargne 'e podarà deventâ una ricjezze pe region.

Preferît l'Aghe benefiche
CARNIA

RISCJELANT

'O sin tant contenz che mai di viodi Cjargnej e Carintians celebrâ lis fiestis di amicizie taj lûcs di frontiere. Ah! fossial stât simpri cussì. Ma no rivin adore di capî chê smare che àn i civij di meti cjapiei e medais che ricuardin un passât tant brut.

Parcè mo, no lassâ di bande dut ce ch'al ricuarde i nêris momenz des ueris, quant che la fraternitât la justizie e chel pôc di umanitât ch'o vin intôr, 'e jerin tratâz in tun mût cussì pôc cristian? Ma se i pizzui a' son cussì tacâz a chês robis, no si pò maraveâsi se i granc' 'a son rivâz adôre di fanus soldâz a vite.

* * *

I granc' sfuejs a rotocalco nus mostrin come novitâz maraveôsis, il lusso fûr di misure che doprin par vivi artisc', nobiltât, governanz e milionaris di ogni fate.

No si ù di vivi simpri senze comoditâz, di sigûr, ma chê mode di remenâ le puare int che lavore simpri saldo e che no pò mai rimedeâ lis sôs cundizions di vite. 'e je degne dome di chê categorie di personis che va ben clamade: Gardelins di cjôt...

* * *

A tanc' di lôr ur ven un grop tal cuel a pensâ ca no vin plui colonîis, ur ven squasi di vai come se ur vessin robade le femine, no puedin molâ la nostalgie dal impero.

Cumò 'o viodin cemût che a dutis chês nazions che àn coloniis ur tocje di molâlis o ben fâ uere par tignilis cu' la fuarze e dopo ur tocjarà molâlis distes. Par chel nô 'o pensin che, fra tantis scalognis, cheste 'e je proprit une fortune.

Fortune di no viodi le puestine cun cartulinis coloradis; fortune di no viodi la disperazion des maris; fortune di no viodi la nestre zoventût parti di gnûf par difindi i cunfins de patrie in cjase di âtris, cun tantis probabilitâz di no tornâ mai plui: come la zoventût francese, ca j tocje di lâ a semenâ i ues tal desert par fâ plasê a chei Siôrs che uelin tignî dûr cul prestigio e cu la piel di chei âtris.

* * *

Al congres de societât « Dante Alighieri » a Triest, il prof. De Castro al à dit tantis bielis robis: tra l'âtri ca bisugne no dome difindi le lenghe taliane, ma olê justizie e libertât ancje pes minoranzis di fevelâ la lôr lenghe: al si è impensât de minoranze Catalane, Albanese, Todescje, Francese e cet. ma une peraulute pal Friûl, pe lenghe furlane e dal dirit ca si vares di vê lis nestris scuelis, nuje.

Si viôt che par lui a' no valin trop, dome in ultim al fevele dal Friûl, ma par domandâ l'autonomie tacanlu, come un cjariz, daûr di Triest. Cussì dopo lis palanchis des tassis invezzit di lâ a fasi roseâ a Rome, 'e laressin a Triest a lassâ lis plumis... ma nò mo Siôr, 'o sin bogn di ministrâsi di bessôi e cemût!

LUZIO

Diego di Castro al è chel ch'al à preparât un statût pe regjon dal Friûl e de Vignesie Julie dulà che al è proibit di viarzi scuelis furlanis e d'insegnâ 'l furlan a scuele. (Noâtris — come nimì — j olin ben ancje a lui).

E a proposit di ueris: Il president dal senât al à dit — juste cheâtre di — che *la violenza è sempre e in ogni caso criminale.* Che lu vedi sintût il sorestant de difese? (n.d.r.)

In di di uè al va dut svelt, duc' 'e pessein, no si à mai timp; e i autobus 'e son di pueste par cori. Cussì ancje chei ch'e àn ordenade e piturade chê tabele ch'e je in cime dal cavalet dulà ch'e son i oraris in plazze dal Domo a Udin, 'e àn di rê pensât: Dal singolâr autolinea il talian al fâs il plurâl autolinee, ma ce coventino dai ês, no bastial un? No si ù di sei pedanz, e se si pò contentâ chei de « Patrie » cun tun tic di autonomie gramaticâl che nu coste nie, parcè no? Al è pûr scrit VIA SAN AGOSTINO sul cjanton de casarme dai alpins!

Nô ur disin graziis a dî chei dal munizzipi, e 'o publichin la fotografie de tabele, mancje mai che qualchidun al ves cûr di gambiâle.

La Gran Vie Poscolle

A Udin i comercianz di Poscuel la jan squasi indivinade a stampâ chel sfueut: par nestri cont però al sares stât miei fâ di mancul di scrivi nuje par venit udinês. No isal aronde un scandul di sinti a fevelâ chê sorte di dialet ancje senze scrivilu? I Furlans 'e fevelin furlan e al va ben ancje ch'e scrivin furlan.

Al ûl di che quanche a Vignesie o vie pal Venit 'e fevelaran o 'e scrivaran par furlan si podarà viodi pal sgambi.

Furlans pal mont

Vedi ch'e je propi vere: 'e puedin fâ plui mal al Friûl i Furlans che no i forest', ancje senze olê; se po si ûl...

'O vin let lis contis (« Quatri cjacaris sot la nape ») dal sfuej che lu stampin di pueste pai Furlans ch'e son vie pal mont: Ben, chê dal barbir 'e fâs biel stomi e chê de cariole 'e je irriverente pal Signôr. 'E somein siellis par fâ viodi che se si ûl robe furlane no si pò pratindi di miôr.

E la biele 'e je che ta chê pagjne istesse si lei la binidizion dal Pape (tignude dopo di chê dal nestri Arzivescul) par chei dal sfuej, e ancje par chê robe al ven a stoj.

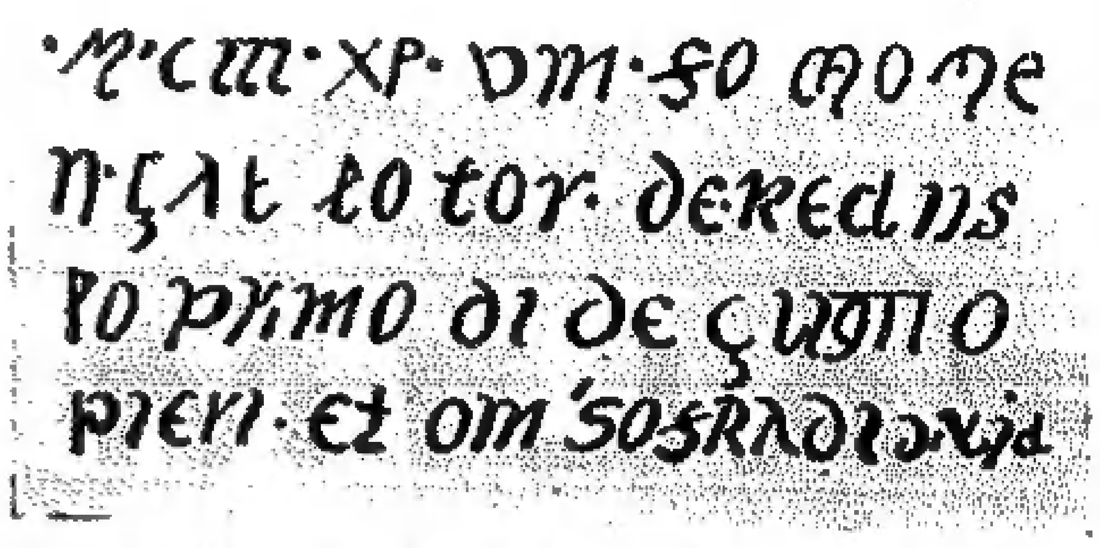
Furlans, stait atenz di no scrivi e di no lassâ che us scrivin il non denandaûr, se no volês restâ simpri in man de burocrazie e magari lâ a finîle malamentri, 'e somee une cagnere ma si trate de nestre dignitât, de nestre libertât.

Quistions di storie e di lenghe

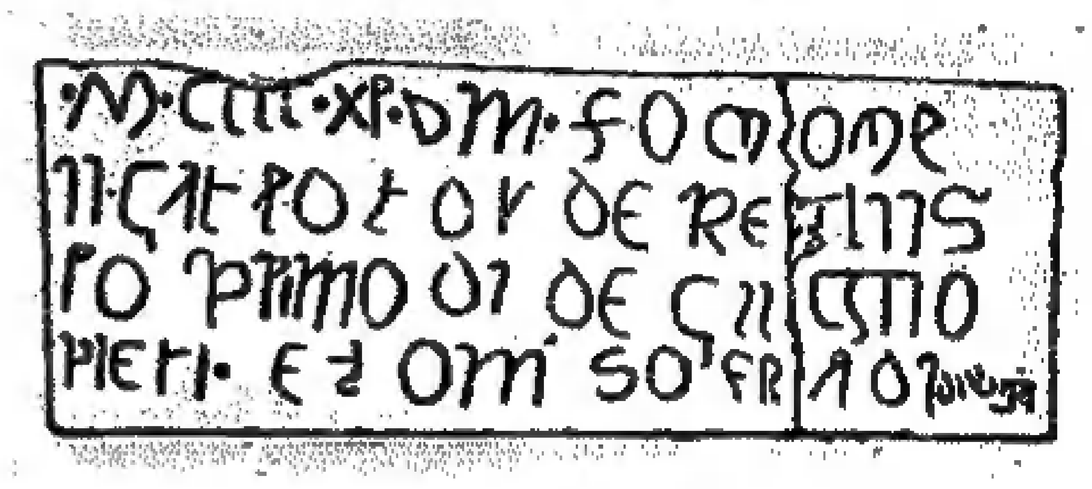
La lapide di Reclûs

Si torne a discori de famose lapide di Reclûs che, par tant a lune, 'e fo ritignude dal 1103, mentri che — purtrop — 'e jê invezzit dal 1448, come che si rigjave da un esam plui atent e dal confront cun âtris inscrizions di chest gjenar.

Us fâs viodi il dissen de lapide come che lu veve tirât jù, a voli, il prof. Jacun Pirone e lu met in parangon cun chei.



une vore plui fidêl, ch'al fo fat za pôs agn, in mê prisinze, midiant un stamp rigjavât cu la cjarte bagnade, fracade ben ben cuintri la piere e po' mitude a sujâ sul spolert.



Il nestri Pirone, come ch'o viodeis, al trascurà di segnâ la sclapadure de piere, che va fûr par fûr e che nu lasse viodi se si trate di *Reclus*, opûr di *Rechlus*. Ma chest al impuarte pôc. Al si dismenteà di dinus che la lapide, juste parsore dal milesim, 'e jê sclesade e che cu la sclese al è lât vie ancje 'l cjâf di tre letaris dal alfabet, che nò son tre *i*, come ch'al crodeve Pirone, ma tre *C*, sepûr cu la panze pitost sclagne. Sichè in dut e' son quatri *C*, valadi *quatricent*. E une conferme che si trate di *CCCC* la vìn ancje tai puntins di separazion tra une peraule e chê âtre:

M.CCCC.xl.viii (mil quatricent quarante vot). Parceche Pieri e Toni so fradi, se vessin ulût scrivi *1103*, e' varesisn mitût 'l puntin dopo dal prin *C*:

M.C.iii (mil cent tre).

Il Pirone al fo trat in ingjan da chel *xl.viii*, che lui al interpretà par *XP Dni* (*Christi Domini* = di Crist Signôr), persuadût che il *P* al fôs un r grêc, come che tantis voltis si viôt tal monogràm di Crist, indulà che però lis dos letaris *X* e *P* e' son incrosadis une parsore l'âtre. Ma culì nu si trate di un r grêc, ma di un semplis *l* minuscul, simil a doi âtris che si viodin te lapide.

Duncje la juste leture de inscrizion 'e jê cheste:

.M.CCCC.xl.viii. fo chome
nçat lo tor de Rechlus
lo primo dì de çugno
Pieri e Toni so fradi di Vergnà

Qualchidun nol è masse persuadût di *Vergnà* e al vorès, dacordo cul Pirone, che si tratâs di *Eià (Ejà, Eyà)*, ritegnude antighe forme furlane di *Dedeà* (tal. Adegliaco, latin *Adeliacum*, fin dai timps dai Longobarz e forsi prime). Ma cheste 'e jê pure fantasie, parcèche *Eià* par *Dedeà* no si lu cjate mai tes cjartis di une volte: e nò si pò cjatâlu pal motif che 'l secont *d* al à simpri esistût e nol po sei scomparît e po tornât a resurì. Il prin *d* invezzit nol è « organic »: al è vignût dongje in ritart e al rapresente la preposizion *di* o *de* che jé restade tacade al non dal pais: *d'Ade(j)à, d'Edeà, Dedeà* e *di Dedeà*. La stesse storie di *Dòtimis, Dartigne*, e cet. E po, cemût mai puèdie la prime letare jessi un e cussì mal fat, quant che duc' chei âtris e' son perfez? Parce varèssino dovût fâ un e cui braz parajar, co' no vevin nancje puest par fâlu dret? E nol è nancje un *b* come ch'al suponeve sior Bepo Bragato. Al è un sempliz r, cun tun tai tal prin braz par indicâ ch'al val *ver*-.

Cjapait in man, no dis un tratât di paleografie, ma un qualunque libri di messe o di gjespui e 'o viodarês esemplis di cheste fate:

℣. Dominus vobiscum.
℟. Et cum spiritu tuo.

Indulà che ℣. al significhe *Versiculum* e ℟. *Responsorium*.

La letare che ven dopo di *Ver*- al è un *g* (cfr. *çugno*), e la ultime un *a* cun tun puntin parsore: il qual puntin nol è un acent (i acenz no jerin ancjmò stâz inventâz), ma un segnut par fâ capî che la peraule 'e mancje di un *n*. E alore al salte fûr clar e tont il nestri *Vergnà*.

Ancje su l'ultime rie de lapide, biele te so simplizitât, torjarês fâ un discors. Ma al sarà miôr che il letôr, di bessôl, al fâsi parsore un fregul di meditazion.

TITE

Calzoleria Lombarda

Vie P. Canciani 4 - Udin

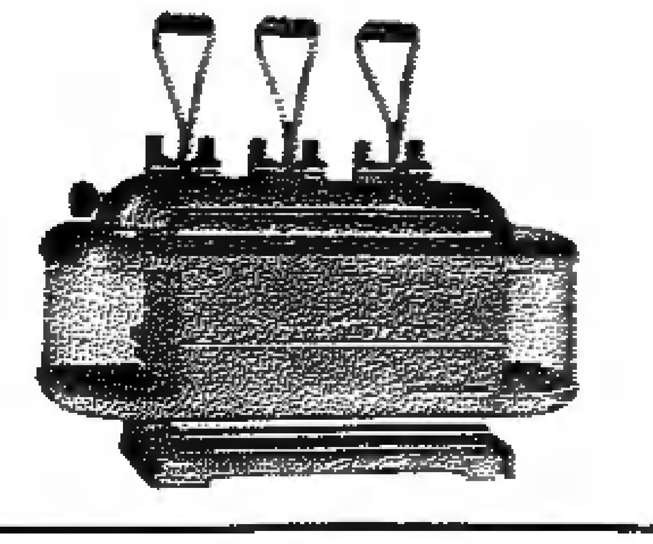
SCARPIS PAR UMIGN E FEMINIS

GRANT ASSORTIMENT

ROBE BUINE: PRESIT BON

Fradis G. & F. ROMANUT

Bore dal Cotonifizi, 13 - UDIN - Telefon n. 61-25



FABRICHE
MACHIGNIS
PAR CAFE'
ESPRES

MARELLI

ERCOLE MARELLI & C. - S. p. A. - MILAN

Motôrs - Pompis - Ventilatôrs - Trasformatôrs - Alternatôrs - Pizzulis machinis eletrichis

COSATTI & Dr. Inz. SALVO
UDIN - VIE CARDUCCI, 5 - TELEFON 71.03 - UDIN

SEZION AEROTECNICHE
Implanz di condizionament, ventilazion, riscjaldament, essicazion e refrigjerament

Negati all'obiettività?

Ormai si vede chiaro che nella contesa politica da noi si recita a soggetto. Il partito unico assegna le parti alle proprie sezioni, ai partiti singoli che lo compongono, che se ne investono con impegno. Con tanto impegno da scoprire il gioco, e quando ci si accorge che il gioco è scoperto si tenta di nasconderlo ancora, allegando il sentimento, l'entusiasmo, la passione, caratteristiche degli Italiani.

Qualsiasi opposizione è sempre opposizione per partito preso, secondo il piano prestabilito, esclude rigorosamente ogni idea avversaria perchè la commedia — politica — dell'arte deve svolgersi in apparenza a partiti irriducibilmente avversi. Chè se i gregari delle varie sezioni riconoscono di avere pressappoco le stesse aspirazioni, se si inducono al rispetto o alla comprensione di idee diverse dalle proprie (ma in fondo convergenti) la commedia finisce, viene davvero la distensione interna, sicuro avviamento alla pace.

Così stando le cose, il premio di 2 milioni destinato dal ministro Fernando Tambroni al giornalista più sereno ed obiettivo, e che è in sostanza un invito alla moderazione, giunge in ritardo e trova generalmente i giornalisti mai disposti ad accoglierlo. E che? Da tanto tempo si recita con buon successo la nostra parte come d'accordo, e ora si viene a suggerirci un cambiamento di metodo? Se invece di respingere semplicemente le idee degli avversari le dobbiamo ammettere e discutere obiettivamente, non rischiamo di determinare un disinteressamento generale? Se dobbiamo indurre i lettori al ragionamento pacato invece di eccitarli alla lotta senza quartiere e senza esclusione di colpi, sarà necessaria una macchina elettorale in tutto diversa da quella in uso; bisognerà lasciare agli elettori la più ampia facoltà di scelta. Sarebbe forse la fine del partito.

Per scongiurarla si afferma, come fa in un corsivo di prima pagina il quotidiano che esce a Udine, che la psicologia del «nostro» popolo è passionale e il giornalismo italiano la rispecchia fedelmente, cosicchè pretendere di togliere di mezzo la passione è voler snaturare gl'italiani: un giornalista italiano non può essere obiettivo e un giornalista obiettivo non può essere italiano. E allora dov'è la democrazia italiana? Se non si accetta la discussione, se non si ammette il ragionamento, non si attua la democrazia, si nega in sostanza la liberazione e lo stesso risorgimento.

Non vedono che rifiutandosi alla moderazione, rifuggendo dall'obiettività, persistendo cioè nella faziosità accelerano la fine del sistema e rischiano di essere travolti dalle rovine, mentre potrebbero mettersi in salvo? Non comprendono finalmente che politica vuol essere senso della misura, pazienza, serenità, obiettività, ragionevole tolleranza? Non basta a persuaderli l'esperienza millenaria dei disastri determinati dalle simpatie e dalle antipatie, dai sentimenti non moderati dalla ragione, dalla passione spontanea o provocata?

Poichè siam «nati a formar l'angelica farfalla», non «a viver come bruti» o peggio.

Lettere al Direttore

I Sindaci di Forni di Sotto, di Nimis e quello di Torino

Mi è stato riferito, da un partecipante all'inaugurazione del «Salone internazionale della Tecnica» di Torino, che l'avvocato Amedeo Peyron, sindaco di quella città, fece, in quell'occasione, un discorso molto differente dai soliti panegirici e rivolgendosi al ministro Mattarella, rappresentante del Governo, gli rinfacciava, senza tanti peli sulla lingua, i miliardi dei contribuenti torinesi, che venivano prelevati e destinati altrove, mentre quel comune aveva dovuto persino acquistarsi un appezzamento di terreno, a seguito della cessione gratuita di edifici, per uso della burocrazia centrale.

Il rappresentante del governo aveva ingoiato il rospo arrossendo, ed i convenuti rimanevano alquanto imbarazzati, mentre l'avvocato Peyron, sicuro della fondatezza delle sue osservazioni, si recò a Roma, al ministero degli interni, ove chiese ed ottenne in solo 48 ore, i fondi necessari alla ricostruzione della Mole Antonelliana. Per questo energico atteggiamento in difesa degli interessi cittadini, il presidente della «Famija Turinèisa» associazione che annovera tra i suoi aderenti anche l'ex presidente Einaudi» volle regalare al sindaco Peyron, in segno di riconoscenza, un distintivo d'oro. Ringraziando il festeggiato ha detto: «...ho trovato a Roma una notevole comprensione. Qualche cosa già abbiamo ottenuto, altro conto di ottenere entro breve tempo... Questo è soltanto un inizio. E' mia intenzione di continuare su questa via, per dare ai torinesi quei risultati concreti e quella giustizia che attendono».

Quella di Peyron è stata una notevole «performance», un'impresa che potrebbero tentare anche i sindaci di Nimis e di Forni di Sotto: dopo tutto questi due paesi sono stati incendiati e distrutti per interessi nazionali, quelli cioè della cobelligeranza e della liberazione, e per aver voluto contribuire con il loro sacrificio al riscatto degli errori del cessato regime.

I villici friulani, i montanari carnici di questi paesi, le loro casette, costruite in buon numero con i proventi dell'emigrazione, dovrebbero indurre Roma, a sganciare qualche cosetta, anche se Forni di Sotto e Nimis non possono reggere nei confronti dell'ex sinagoga, costruita per conto della comunità ebraica di Torino dall'ingegner Antonelli opera audace, superba, che dominava gli edifici dell'ex capitale dei Savoja, prima che un fulmine ed un turbine la devastassero.

C. C.

Scherma e duello

Scherma è l'arte d'aggredire e di difendersi con un'arme bianca — sciabola, spada o fioretto — o col bastone. Praticando la scherma impariamo a usare l'arme bianca o il bastone per aggredire il nostro simile e difenderci dalla sua aggressione; ci prepariamo al duello con la sciabola o la spada. Chi vuol essere in grado di battersi «onorevolmente» in duello, come vuole la cavalleria (ormai appiedata) deve conoscere la scherma, l'arte di «toccare» con eleganza l'antagonista sulla pedana e di ferire l'avversario sul terreno. Abbiamo perciò le sale d'armi e facciamo accademie, gare, tornei di scherma e feste d'armi: duelli incruenti sì, ma preparatori di quelli al primo o all'ultimo sangue.

Il codice penale però non riconosce quello cavalleresco, colloca il duello tra i delitti contro l'amministrazione della giustizia e punisce i «gentiluomini» duellanti, trattandosi di tutela arbitraria delle private ragioni.

Vediamo dunque da una parte lodata, incoraggiata, premiata la scherma e dall'altra vietato il duello che ne è l'applicazione pratica. E se è vero che il duello non è più in auge, è verissimo che si continua a praticare la scherma.

Il quinto comandamento proibisce anche il duello, e la Chiesa scomunica i duellanti e coloro che volontariamente assistono al duello. Però il cardinale arcivescovo di Torino il 3 ottobre ha benedetto la prima sala tipo di scherma realizzata in Italia dal CONI. Un principe della Chiesa approva dunque la scherma, la ritiene degna di benedizione.

Occorrono commenti?

Non occorrono commenti; riteniamo tuttavia da parte nostra che il cardinale benedicendo quella sala di scherma non pensasse certamente nè ai duelli nè ai duellanti, ma a quel magnifico sport che rende così armonici e precisi i movimenti dei muscoli.

(n. d. r.)

Dieci anni di servitù democratica in Bergamasca

Abbiamo affermato e stampato che Bergamo — città dei Mille — è caduta in questi dieci anni dopo la liberazione, in una servitù burocratica, che i nostri padri non avrebbero mai sognato, e non hanno mai subito nel passato, nè sotto gli austriaci, nè sotto i francesi, nè sotto i veneti.

Siamo caduti in una servitù burocratica che non esiste neppure nelle colonie, che ora tramontano.

E incominciamo dal ramo: giustizia. Nelle colonie i giudici sono indigeni. In Bergamasca, in questi dieci anni, nessun giudice bergamasco, neppure lombardo: tutti forestieri e in buona parte terroni. In colonia i funzionari, come quelli di prefettura e rami collaterali: istruzione, tasse, questura, ecc. sono, salvo eccezioni, indigeni. Da noi invece tutti forestieri; niente, o quasi, di bergamaschi o lombardi. Lo stesso può dirsi dei numerosi posti chiave.

Se passiamo alle funzioni minori possiamo dire che un terzo dei segretari comunali, specie nei posti migliori, non sono bergamaschi; su cinquanta notai, una dozzina sono venuti dalla Magna Grecia; degli insegnanti poi, centinaia non bergamaschi, in parte terroni.

Abbiamo duemila insegnanti nostri disoccupati, e mentre la Sicilia invia nel continente migliaia di insegnanti, ai nostri è proibito di andare in Sicilia: due pesi e due misure.

> Il mese scorso abbiamo avuto una gradita visita di esponenti del Movimento autonomista bergamasco e, per esprimerci «alla diplomatica», siamo stati lieti di constatare l'identità di vedute.

Lo stesso si va facendo in altri rami d'impiego, e ciò avviene in modo continuo e progressivo, ora subdolo e talora spudorato, contro i nostri diritti, i nostri interessi, le nostre necessità, la nostra libertà e dignità.

E' una specie di serpe che avvolge, succhia e in parte soffoca.

Si tirano in ballo le disposizioni di legge, di arruolamento, di concorso, di graduatoria ecc. Tutte belle cose, ma di fronte al risultato al disordine, all'ingiustizia nei riguardi della nostra Provincia non contano o ben poco; e il risultato che conta.

Perciò vanno riformate modalità di legge, di concorso ecc. in base alla giustizia distributiva.

Nessuno: nè Parlamento, nè Organizzazione Sindacale ecc. può andare contro il nostro diritto naturale di avere giudici nostri, funzionari e impiegati nostri. Tutta gente che, non essendo forestiera, non abbisogna di interpreti per comprendere la mentalità, gli usi i costumi, le nostre tradizioni, mentre, ad esempio, i notai terroni, quando fanno il testamento a qualche nostro contadino, debbono ricorrere all'interprete.

Non hanno, lo sentiamo, l'anima, il sentimento nostro.

Ecco perchè, tra l'altro, si rende necessaria la presentazione di una lista autonomista. Per rientrare nell'ordine naturale, che nessuno può violare. Allora il movimento autonomista non avrà motivo di lamentarsi che la Bergamasca faccia la figura di colonia e un po' di terra di conquista.

E' questione anche di dignità.

Proprio la Bergamasca, che tutto calcolato paga più tasse delle altre provincie, e manda ogni anno a Roma quaranta miliardi in più di quello che riceve. Non solo, ma spesso è costretta a mendicare, o pitoccare col cappello in mano, per avere i denari che sono suoi.

Abbiamo calcolato che un migliaio, e forse più dei posti di impiego che spetterebbero ai nostri, sono occupati da gente di fuori, in buona parte terrona, e li paghiamo coi soldi nostri. Talora, purtroppo, taluno ci tratta dall'alto al basso; un modo come un altro di ricambiare l'ospitalità e di servire il pubblico.

Siamo italiani, siamo fratelli; d'accordo; ma anche tra fratelli va rispettata la giustizia distributiva che il centralismo di Roma, sorretto da cricche del Nord e del Sud, non rispetta, fomentando malumori e discordie.

Si consideri lo stato d'animo di coloro che sentono violato il diritto naturale, sopportano molestie e danni e non riescono a sfogarsi che in semplici mormorazioni.

Si rispetti la giustizia distributiva e torneremo fratelli, senza guerra tiepida tra noi e Roma, tra noi ed i funzionari, tra il nord e il sud.

Si parla tanto di distensione e di affiatamento!

Incominciamo a farlo tra noi, perchè un po' può anche andare, ma il troppo stroppia.

Col pretesto dell'universalismo e del nazional patriottismo si dimentica il primo gradino della giustizia distributiva e cioè che «prima charitas incipit ab ego», come diceva Merlin Cocai, e deve essere una carità ordinata. Si afferma che la pressione demografica meridionale ha necessità di espandersi: ma l'invio, quassù, di funzionari meridionali, non graditi e non necessari, non è una emigrazione spontanea ma solo una imposizione del centralismo romano, un matrimonio forzato, tra genti differenti, estranee.

E non ci si venga a dire che siamo antiterroni.

Abbiamo vissuto tra terroni con superiori ed inferiori, abbiamo amici o parenti terroni.

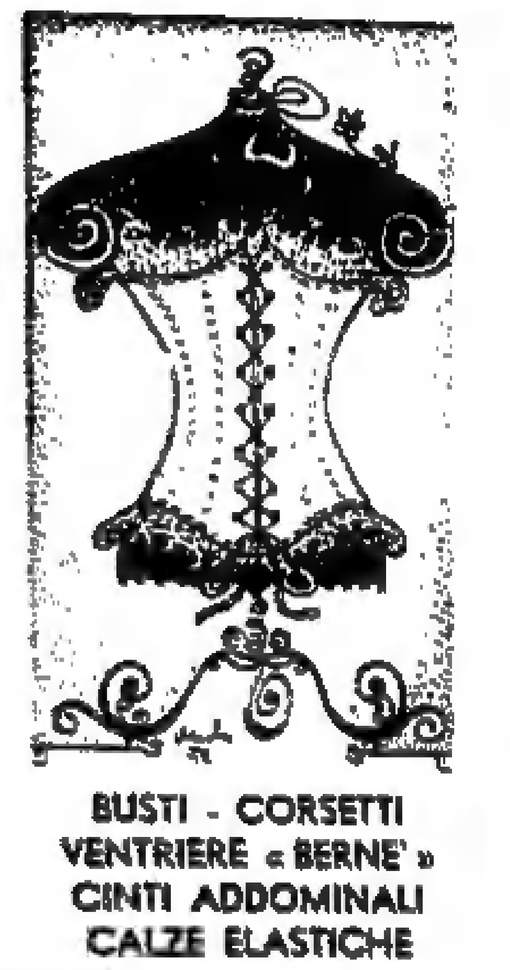
Noi faremo Sindaco di Bergamo un terrone, ma lo facciamo noi, e qui sta la differenza.

Ed allora il cavolo trapiantato si svilupperà meglio — vedi Galmozzi cavolo piemontese e La Pira, cavolo siciliano.

Nelle mani della Provvidenza siamo tutti cavoli!

Concludendo: I torti sono torti. Ci diano giudici, funzionari, posti chiave nostri, bergamaschi, lombardi; si lascino i posti d'impiego prima di tutto ai nostri figli. Sono nidi che spettano loro per diritto naturale senza che venga il cuculo a metterci le uova.

Dr. GUIDO CALDEROLI



BUSTI - CORSETTI
VENTRIERE «BERNE'»
CINTI ADDOMINALI
CALZE ELASTICHE
presso l' "IGEA,,
Via Gemona, 41

Si avverte la Spett. Clientela che dalla fine di Giugno il gabinetto Dentistico dell'

Odontoiatra ARRIGO BARATTI

si è trasferito dalla vecchia sede di UDINE Via Gemona n. 40, al n. 56 della stessa via.

Cafè brustulât

Borc de Pueste
UDIN

Contrade de Pueste (Via Vittorio Veneto) - UDIN

Colegjo Feminîl UCELIS
Educandât Statâl
Scuelis:
MATERNE - Elementâr - Medie e Istitût MAGJSTRÂL
Domandait informazions 'e direzion a Udin
Il locâl al è stât rimodernât

IRENEO DEL FABRO
BORC DI GLEMONE 68, TEL. 33-58 - UDIN
Mobij artistics in ogni stîl
Galantarîs artistichis par regaj

Distilarie CANCIANI & CREMESE
di P. VITTORI e FÎS - GURIZZE
LICÔRS FINS - SPECIALITÂZ CIOCCOLATT' OVO E AMARO BIANCO

A VIENE DAL'16
si cjantavin vilotis furlanis

La veeje Austrie 'e à mostrade simpri un fregul di simpatie pai furlans e, a so mût, ancje te prime uere mondiâl: pulitiche, si capis; ma pulitiche plui fine di chê da l'Italie di prin e di dopo.

Dal 1916 une vore di furlans si cjatavin a jessi tes barachis di Wagna, in Stirie e il quondam mestri Seghizzi al formâ un coro di fantaz e fantatis che cul timp, grazie al gjenio dal mestri, al rivâ a une fusion perfete. Chest coro al lè a Viene tal sorunviâr dal 1916, invidât di chel Munizzipi, e al dè un conziart te grandiose sale dal « Musikverein », in prisinze di une sdrume di vienês e di une rapresentanze de Cort cu' l'arciduchesse Zite. Il coro al cjantâ lis plui bielis vilotis sot la direzion dal so mestri e ogni volte il public si sbrocave a bati lis mans ch'al pareve il montafin. I sfuejs cul programe dal conziart 'e jerin une opare d'art tipografiche, 'e ripuartavin il test furlan e dongje la traduzion in todese. Jo ch'o scrif 'o jeri prisint e 'o ringraziavi il Signôr di jessi nassût furlan.

Dal 1917 si stampâ a Graz, a spesis di chê i. r. Lüetignitae, un libri di cjantis religjosis cu' la lôr musiche di compagnament par organo o armonium. Il titul al jere « Osanna » e lis pagjnis 'e jerin ornadis cun agnui e sanz a colôrs. La musiche 'e jere dute biele: i cjanz di Haydn, di Schubert par messe basse, tantis bielis cjantis de Madone e fra chestis ancje tre des plui bielis te nestre lenghe furlane.

Ancje i avis dal Comant d'Armade dal Lusinz distinâz al public 'e jerin stampâz in talian e furlan. Un proclame fat par ordin di chest Comant in ocasion dal prin cja' dal an de diclarazion de uere stampât in 10.000 copiis (une copie si cjate tal Museo di Fordenon), al vere di jessi voltât ancje in furlan, ma si bandonâ l'idèe parcèche al jere distinât ancje al Venit.

A Viene, l'arciduche Salvadôr al fasè stampâ in chei agns de uere un so libri su « I diminutifs e i vezegjatifs de lenghe furlane ». Il libri, in edizion artistiche al jere fûr di comerzio, ma Mons. Faidut, inalore cjapitani provinciâl di Gurizze, al vè une copie in regâl. Forsi si podares fâlu vigni da Viene.

O' âi scrit ancje cheste volte de veeje Austrie, cence nissune intenzion nostalgjche: i muarz no tornin in vite. Al è un fat che cui ch'al à cognossude l'Austrie no dai libris di scuele talians ma plui da vizin, nol po' fevelâ diferent.

V. D.

Brani di corrispondenza

Tu, dunque, ti domandi se è mai possibile che in Italia tutto vada male. E io ti rispondo di sì perchè l'Italia è quello straordinario paese nel quale, contemporaneamente, tutto va bene e tutto va male.

Questo è il nocciolo della faccenda, Margherita. E se tu trovi le mie lettere cariche "di cupo pessimismo", ciò dipende dal fatto che in Italia, paese dove tutto va bene e tutto va male, si sta benissimo o malissimo a seconda del momento psicologico.

Il mio giudizio non può collimare con l'opinione pubblica, in quanto non esiste "opinione pubblica" in Italia.

Esistono, invece, alcuni milioni di opinioni private.

Margherita, non parlare mai di "popolo italiano". Non esiste il "popolo italiano" esistono alcuni milioni di italiani, ognuno dei quali italiani si sente italiano in modo diverso da tutti gli altri, perchè possiede un cervello diverso da tutti gli altri. O, almeno, crede di possederlo.

E questo è un gran male e un gran bene nello stesso tempo perchè se, da un lato, viene a mancare quella che è chiamata la coscienza nazionale, rimane però viva e vigile quella che io chiamo coscienza personale.

Stando così le cose, mentre ci perde il progresso, ci guadagna la civiltà.

* * *

Vogliono semplicemente sostituire la coscienza personale con una coscienza di Stato.

Per cui mentre, seguendo i dettami della sua coscienza personale, l'individuo non troverebbe lecito rubare, dire la falsa testimonianza, uccidere eccetera, seguendo i dettami della coscienza di Stato, troverà giusto che lo Stato, o chi per esso, rubi, dica la falsa testimonianza, uccida e commetta atti impuri.

Tu mi dici, Margherita: e davanti al Tribunale di Dio, chi ci andrà, alla fine: l'individuo o lo Stato?

L'individuo, naturalmente. Ma il male dell'individuo (defunto) tornerà a vantaggio dello Stato (vivente), e buona notte al secchio.

* * *

Lo Stato, mettitelo bene in mente, è quell'organismo che toglie a tutti per non dare a nessuno e che produce solo moduli, ispettori, poliziotti e guerre.

L'unica funzione dello Stato è quella di frenare l'iniziativa privata: e, fino a un certo punto, è una funzione importante altrimenti ci sarebbero, per esempio, centocinquanta caffè e osterie in ogni strada, mentre le massaie shatterebbero i tappeti durante tutte le ore del giorno.

(GUARESCHI)

DI BESSOI

Al 25 di chel âtri mês, dopo 17 agn di ocupazion foreste, l'Austrie 'e à gjoldude la sô prime zornade di libertât. I ultins soldâz mericans, inglês e francês 'e jerin partîz la zornade prime e la republiche 'e à fat une fiestone cun pignarui colossai su pes monz, e manifestazions di ogni fate in dut il teritori. S'intivavisi, dapardut, a nuli un tic di xenofobie, misclizade cun tante ligrie, par cjatâsi finalmentri libars «di bessoi». Te grande dimostrazion di Viene, denant dal president Körner e di dutis lis autoritâz, il canzelîr Raab al à fevelât, invidant due', a fâ in maniere che nissun forest al podi mai plui dominâ l'Austrie e par ricuardâ la liberazion dal paîs, il 25 di otubar al è stât proclamât dì di fieste, intan'che la neutralitât perpetue de republiche 'e je stade confermade dal fevelament. Di cumò indenant nissune base militâr foreste 'e podarà stabilisi sul teritori austriac.

Austrie, buine fortune.

No je vore pal forestum in Inghiltere

Se i ufizzis e lis cjamaris dal lavôr dal Friûl 'e dovessin lâ daûr di ce ch'e fasin lis Trade Unions inglesis, une vore di disorupâz nostrans 'e cjataressin di metisi a puest. Ma i Furlans 'e son sot dai Talians che si lu sa, no àn pussibilitât d'imparâ, o di ropiâ nuje di nissun popul. L'afâr dai 20.000 minadôrs ch'e doverin lâ a vore in Inghiltere no si à podût fâlu e l'ent nazionâl dai cjarbons britanics al à scugnût adatâsi a ce ch'e vevin decidût i sindacâz, che no uelin savent di forestum cun dut ch'e coventin 35.000 di lôr par rivâ adore di produsi cjarbon al livel normâl e âtris 65.000 tal puest di chei ch'e bandonin o ch'a ciriin di bandonâ i poz di cjarbon, intan' che no si rive a cjatâ garzons par insegnaur il mistîr: 'e son masse strussiis, masse lavôrs pesanz tes minieris.

Cun cheste decision ch'e somee contraditorie, ma che a pensâle ben 'e dimostre un egoisim inteligjent, i sindacalise' inglês 'e vegnin a undagnâ une vore di benefizis: sfantade la pore croniche de disocupazion, i parons no podin fâ i bulos come une volte; lis oris setemanals 'e vegnaran scurtadis intan' che lis pais 'e vegnaran cressudis e dut il machinari e la siguerezze 'e saran perfezionâz.

Lettere al direttore

Sig. Direttore,

Dopo l'inflazione delle tabelle che vietano di fare fotografie, ora s'infittiscono anche i pali muniti di targhe con la dicitura « Zona soggetta a servitù militare ».

Questa servitù militare implica vincoli e limitazioni per quanto si riferisce a strade, fabbricati, piantagioni arboree ed a qualsiasi trasformazione per cui occorre il preventivo consenso del comando militare territoriale di Padova.

Io non m'intendo di cose militari e come quasi tutti i friulani ho sempre sperato ingenuamente che ogni guerra fosse l'ultima, ma vedo con dolore che dopo ogni conflitto si agisce nello stesso maniera.

Quando stava maturando il primo conflitto mondiale il distretto militare venne trasportato da Udine a Sacile ed il comune di Moruzzo con quello di Rivolto divennero zone tabù per quei due fortini che costarono milioni, diedero origine a processi per infrazioni agli ordini inchiodati sui pali e finirono in rovina senza aver sparato un colpo contro l'invasore. La medesima sorte ha avuto la Maginot che garantiva la sicurezza della Carnia e del confine orientale, dopo aver ingrassato le imprese che fornirono le montagne, costruendo caserme sotterranee dove trovarono ricetto le volpi e gli scaligiatori che si rifornirono di materiali edili e sanitari. Una polizia militare custodiva il segreto di questa Maginot così bene, che io stesso potei vedere le eliografie dei piani in mano dei soldati stranieri che penetrarono in Carnia, compreso lo scalcinato comando cosacco. Cosa resti quindi di segreto da preservare io non saprei davvero, signor direttore, e sarei contento se Lei volesse spiegarmi perchè proprio oggi che si parla di distensione, di chiarificazione, di coesistenza, di stati uniti d'Europa, di abolizione delle barriere di confine e di dogana, mentre la stessa strategia militare è completamente sconvolta dalle nuove armi, si riparli del trasferimento del distretto da Udine a Sacile e si ripiantino tabelle che richiamano alla mente le inutili stragi, l'inutile vittoria, e una tremenda sconfitta pagata con alta percentuale dalla disgraziata gente del Friuli.

M. P.

Nota di Redazione - Riteniamo di non svelare nessun segreto nel pubblicare quanto sopra, *depurato da qualche espressione vivace*, e non possiamo aggiungere che un commento dettato da una certa esperienza della vita e cioè: tra civili si può ragionare bene o male, ma con i militari bisogna ragionare militare e stop.

Comunque speriamo che i tempi maturino prima che marciscano i pali e si arrugginiscano gli *UKASE*.

Une osservazion

Te cunvigne internazionâl dai Ladins duc' i congressisc' 'e jerin poligloz: al sares stât dificil cjatâ un di lôr ch'al fevelas mancul di quatri lenghis e par dute cheste int 'e veve miôr fevelâ te sô lenghe. Dome i furlans, venizitalianizâz, no uelin savent e al lôr fis ur insegnin chel biel pastroc' che si lu nase di dulà ch'al ven e si lu judiche di colp par ce ch'al vâl.

MARIE DEL FABRO
Diretôr responsabil
Reg. Trib. Civ. di Udin n. 20, 1-2-49
Tipografie Arz Grafichis Furlanis

Nissun al vent a presi plui bas dal negozi

Ai Combatenz

UDIN - PLAZZE XX di SETEMBAR (ex Marcjât de blave) - UDIN

DUC' I ARTICUI D'UNVIAR 'E SON RIBASSAZ A MIEZ TANT COME:

CAPOZ - MUDIS DI LANE PURE PAR OM E PAR FEMINE

SOPRABIZ ZA FAZ
SCARPIS - CJAPIEI - BARETIS - OMBRENIS

MAIS DI OGNI SORTE

FURLANS tal uestri interes VISITAINUS!

Il tratôr
Lamborghini
'e je une machine di fiducie ch'e lavore su qualunque teren. E servis pe propulsion des machinis stazionariis.

Par durade, pe potenze di rendiment il tratôr LAMBORGHINI al fâs meracui tan' te agricolture che te industrie

dr. G.B. ANGELI
Concessionari pal Friûl
UDIN - Vie Manin, 24 - Tel. 27-62 - UDIN

PELLIZZARI
POMPIS PE AGRICOLTURE E VENTILATORS
Rapresentant pes provinzis di Udin e Gurizze
ZUAN VIGNUDA
UDIN - Plazze dal Domo 1 - telefon 6816

"VITRUM" DI M. MARTINI
UDIN - PLAZZE S. JACUN
SERVIZIS PE TAULE, PAR CAFE', TE'
PLAZ IN SORTE - CJCARIS DI CAFE', TE' E GULIZION

FONDARIE Corbelin
Vie dal Bon, 26 - tel. 2807
LA PLUI INNOMENADE DAL FRIÛL

IAM
Ing. A. MAGINI - Udine
VIA VITT. VENETO, 44 - TEL. 26-83

Cuffia
S. A. MILANO
BRUCIATORI DI NAFTA
E METANO
Silenziosi
Automatici
Semiautomatici
per industrie, latterie, essiccatoi, cucine, appartamenti
Tipo famiglia completamente automatico lire 198.000
Forni a nafta ed elettrici per ricotture, cementazioni e fusioni - Apparecchiature pompe per nafta
« Lisrobler » nuovo apparecchio per riscaldare chiese, garage, capannoni, sale da ballo, cinema ecc., ad aria calda con nafta, liquigas o elettricità.
CONSEGNE PRONTE
Personale specializzato pel montaggio ed assistenza
Centinaia di apparecchi funzionanti — Referenze in provincia
Acquistatelo prima dell'inverno — Economia 50 per cento